

AVANT®

Kezelési útastás



Raklapvilla

Rendelési szám

850 mm SD

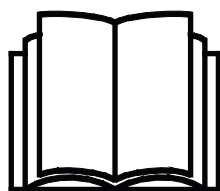
A21047

1100 mm HD

A21039

1200 mm XHD

A36589



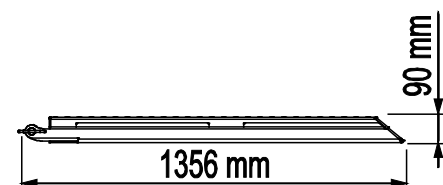
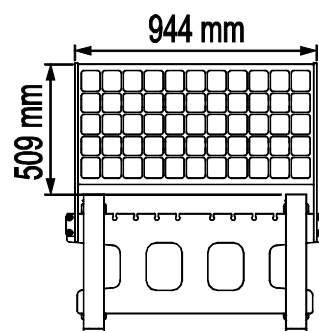
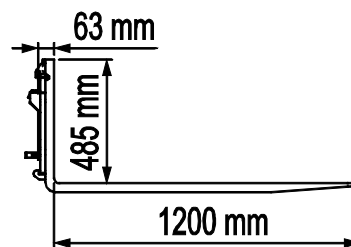
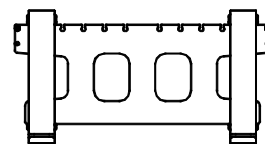
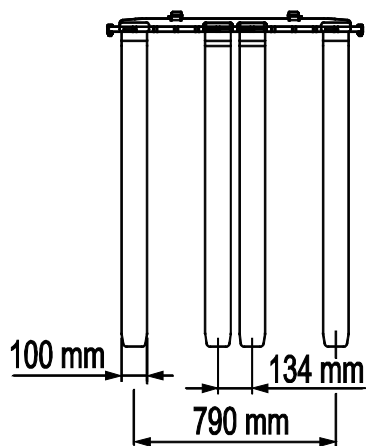
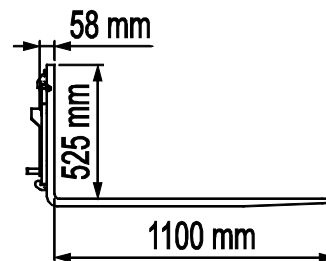
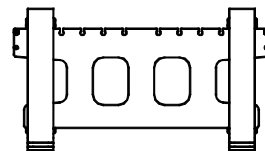
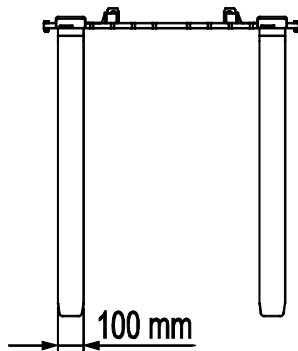
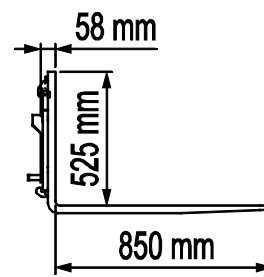
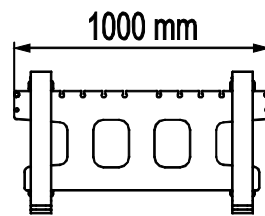
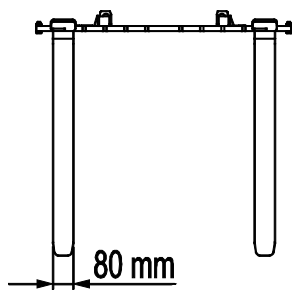
Az eszköz használata előtt gondosan olvassa el ezt az utastást és kövesse az abban foglaltakat.

Mindig tartsa kéznél az utastást.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



TARTALOMJEGYZÉK

1. ELŐSZÓ	4
A kézikönyvben használt figyelmeztető szimbólumok.....	5
2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT	6
3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A RAKLAPVILLÁKHOZ	8
3.1 Személyi védőfelszerelés	11
3.2 Biztonságos megállás eljárás	12
4. MŰSZAKI ADATOK.....	13
4.1 A munkavégző adapter biztonsági címkéi és fő komponensei.....	14
5. A RAKLAPVILLÁK FELSZERELÉSE.....	16
5.1 A raklapvillák felszerelése	16
5.2 Raklapvillák csatlakoztatása a rakodógéphez.....	18
6. MUNKAVÉGZÉS RAKLAPVILLÁKKAL.....	20
6.1 Használat előtti ellenőrzések	21
6.2 A raklapvillák használata	22
6.2.1 Villaszélesség beállítása	22
6.2.2 Teherszállítás.....	22
6.2.3 Csemetetokok (opció)	24
6.2.4 Bálatokok (opció).....	24
6.2.5 Elfordulásgátló támasz (opció).....	25
6.2.6 Üzemeltetés rönkfogó adapter tartozékkal	25
6.2.7 Üzemi terhelés határértéke	26
6.3 Névleges üzemi terhelhetőség.....	27
6.3.1 Névleges üzemi terhelhetőség - 200-as széria rakodógépei.....	29
6.3.2 Névleges üzemi terhelhetőség - 400-as széria	30
6.3.3 Névleges üzemi terhelhetőség - 523.....	31
6.3.4 Névleges üzemi terhelhetőség - 528-640 és R széria.....	32
6.3.5 Névleges üzemi terhelhetőség - e-széria	34
6.3.6 Névleges üzemi terhelhetőség - 700-as széria	35
6.3.7 Névleges üzemi terhelhetőség - 800-as széria	36
6.4 Munkavégzés egyenetlen talajon.....	37
6.5 Üzemeltetés billentőadapterrel	37
6.6 A munkavégző adapter tárolása	38
7. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZELÉS.....	39
7.1 A munkavégző adapter tisztítása.....	39
7.2 Fémszerkezetek felülvizsgálata.....	39
7.3 Ártalmatlanítás az élettartam végén	40
8. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK.....	41

I. Előszó

Az Avant Tecno Oy nevében köszönjük, hogy megvásárolta ezt a munkavégző adaptert Avant rakodógépéhez. Ennek kialakítása és legyártása a többéves termékfejlesztési és gyártási tapasztalatokra alapozva történt. Amennyiben megismerkedik ezzel a kézikönyvvel és betartja az útmutatásokat, azzal gondoskodik saját biztonságáról, valamint a berendezés megbízható működéséről és hosszú üzemi élettartamáról. Mielőtt elkezdené használni a berendezést vagy mielőtt karbantartási munkát végezne, figyelmesen olvassa el az útmutatásokat.

Ez a kézikönyv az alábbiakban segíti Önt:

- a berendezés biztonságos és hatékony kezelése
- bármilyen veszélyes helyzet megfigyelése és megelőzése
- a berendezés épségben tartása és hosszú üzemi élettartamának biztosítása

Ezekkel az utasításokkal még egy tapasztalatlan felhasználó is képes a munkavégző adaptert és a rakodógépet biztonságosan használni. A kézikönyv fontos útmutatásokat tartalmaz a tapasztalt AVANT-kezelők számára is. Bizonyosodjon meg róla, hogy a rakodógépet kezelő összes személy megfelelő útmutatást kapott, illetve a berendezés használata előtt megismerkedett a rakodógép és az alkalmazott egyes munkavégző adapterek kézikönyveivel, valamint az összes biztonsági előírással. Tilos a berendezést a jelen kézikönyvben ismertetettektől eltérő bármilyen egyéb célra és módon használni. Tartsa kéznél ezt a kézikönyvet a berendezés teljes üzemi élettartama alatt. Ha a berendezést eladja vagy átadja, biztosan adja át vele együtt az új tulajdonosnak ezt a kézikönyvet is. Ha a kézikönyv elveszett vagy megrongálódott, akkor újat kérhet az Avant forgalmazótól vagy a gyártótól.

A jelen kezelési kézikönyvben található biztonsági utasításokon túl figyelembe kell vennie a foglalkozási körre vonatkozó biztonsági jogszabályokat, a helyi törvényeket és egyéb szabályokat, amelyek érintik a berendezés használatát. Különösen be kell tartani a berendezés közúti területeken történő használatára vonatkozó szabályokat. A helyi követelményekkel kapcsolatban további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba Avant forgalmazójával, mielőtt közúti területen üzemeltetné a rakodógépet.

Bármilyen kérdés, szerviz, alkatrész vagy a gép üzemeltetésével kapcsolatos bármilyen probléma esetén lépjen kapcsolatba a helyi AVANT forgalmazójával.

Ez a kézikönyv az angol nyelvű eredeti utasítások fordítása. A folyamatos termékfejlesztés miatt a jelen kézikönyvben ábrázolt néhány részlet az Ön berendezéséétől eltérő lehet. A képek olyan opcionális berendezéseket vagy funkciókat is mutathatnak, amelyek jelenleg nem állnak rendelkezésre. Fenntartjuk a kézikönyv tartalmának értesítés nélküli változtatásának jogát. Copyright © 2022 Avant Tecno Oy. Minden jog fenntartva.

A kézikönyvben használt figyelmeztető szimbólumok

Az alábbi figyelmeztető szimbólumokat használjuk végig ebben a kézikönyvben. Ezek olyan tényezőket jelölnek, amelyeket a személyi sérülések vagy dologi károk kockázatának csökkentése érdekében figyelembe kell venni:



FIGYELMEZTETÉSBIZTONSÁGI RIASZTÁS SZIMBÓLUMA

A szimbólum jelentése: „**Figyelmeztetés: Legyen óvatos! Az Ön biztonsága a tét!**”

Figyelmesen olvassa el az alábbi üzenetet. Ez olyan azonnali veszélyre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

A biztonsági riasztás szimbóluma önmagában és a vonatkozó biztonsági állítással együtt fontos, a biztonságra vonatkozó üzeneteket jelez a kézikönyvben. Arra használjuk, hogy felhívjuk figyelmét azokra az utasításokra, amelyek az Ön személyes vagy más személyek biztonságát érintik. Ha ezt a szimbólumot látja, legyen óvatos, az Ön biztonsága forog veszélyben, figyelmesen olvassa el az utána álló üzenetet és tájékoztassa a többi kezelőt is.

VESZÉLY

Ez a jelszó veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülést fog okozni.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelszó esetleges veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

Ezt a jelszót akkor használjuk, amikor kisebb sérülés következhet be, ha nem megfelelően követik az útmutatásokat.

ÉRTESÍTÉS

Ez a jelszó tájékoztatást jelöl a berendezés helyes üzemeltetéséről és karbantartásáról.

Amennyiben nem veszi figyelembe a szimbólummal együtt szereplő útmutatásokat, az a berendezés meghibásodás miatti leállításához vagy egyéb vagyoni kárhoz vezethet.

2. Rendeltetésszerű használat

Az AVANT raklapvillák olyan eszközök, amelyek az 1. táblázatban ismertetett AVANT kompakt rakodókkal való használatra vannak kialakítva és legyártva. A raklapvilla kiváló eszköz a standard méretű raklapok és más terhek kezeléséhez is. Avant rakodógéppel egyszerű a teherkezelés olyan helyeken, ahol a szokványos emelővillás targoncák használata nem praktikus. A raklapvillával felszerelt Avant rakodógép sokoldalú gép a teherkezelési feladatokhoz, egész évben.

Három raklapvillamodell áll rendelkezésre a különböző Avant rakodógépmodellekhez, ahogy az 1. táblázatban látható. Az egyes raklapvillamodelleknél a maximális terhelés eltérő. Soha ne kezeljen olyan rakományt, amely nehezebb mint a megadott maximális terhelés. A rakodógép tényleges üzemi kapacitása raklapvillákkal felszerelve a rakodógép modelljétől, és különböző környezeti tényezőktől függ, ahogy azt a jelen kézikönyvben ismertetjük. A rakodógép emelési kapacitására vonatkozóan további tájékoztatásért lásd a rakodógép kezelési kézikönyvét. A jelen kézikönyvben található terhelési táblázatok, amelyek olyan rakodógépekre vonatkoznak, amelyeket 2018-ban vagy később gyártottak.

A raklapvillákkal történő üzemeltetéskor a rakodógép teljesítményét és stabilitási korlátait figyelembe kell venni, különösen akkor, amikor lejtős területen végzik a munkát. A raklapvillákat tilos személyek emelésére használni, vagy bármilyen szerelőállványként alkalmazni. A raklapvillák nem valók semmilyen egyéb használatra, csak a jelen kézikönyvben leírtakra, és tilos a rendeltetési céljuktól eltérő bármilyen egyéb célra használni őket. Ha a raklapvillákat raklapon lévő terhek, vagy más, villával emelendő teher egységek emelésén kívül más célra használják, az károsíthatja a villakarokat vagy a raklapvillák vázát. Tilos a raklapvillákra terhet függeszteni. Tilos a villakarokat például nagy kövek kiételésére vagy hasonló feladatokra használni, ahol a villakarokat nagy terhelésnek, hajlításnak vagy ütésnek teszik ki. A villakarokat tilos meghajítani, felhevíteni vagy sérülés után kiegyengetni.

A könnyen beállítható oldalra mozgó mechanizmussal különböző méretű raklapok könnyedén szállíthatók. A rakomány számára háttámlabővítmény kapható, amelyet olyan anyagot tartalmazó raklapok esetében kell használni, amelyek leszóródhatnak a raklapról. Ha gyakoriak az emelési és teherkezelési feladatok, ha felszerelik a rakodógépet a gép párhuzamkövetéssel, az megkönnyíti az ismétlődő emelési feladatok elvégzését.

A raklapvillák a különféle rakományok könnyebb kezeléséhez elláthatók opcionális felszereléssel. Nehéz raklapok kezelésekor távolítsa el minden felszerelt tokot és opciót a raklapvilláról, a háttámlabővítmény kivételével. Az elfordulásgátló támasz együtt használható az adapterforgató szerkezettel, hogy a raklapszerű tartályokat oldalra ki lehessen üríteni. A csemetetokok és bálatokok felszerelhetők, valamint használhatók az 1100 mm és 1200 mm méretű raklapvillákkal, de hidraulikus oldalmozgatással felszerelt raklapvillamodellekkel együtt a legpraktikusabbak. A tokok rá vannak nyomva a villákra, és csapokkal reteszeliődnek a villákba. A tokok használatkor továbbra is használhatók a villák a jellemző raklapokhoz. A csemetetokok segítik a földlabdás nagyobb növények kezelését.

Amikor nem raklapon lévő anyagokat emel, akkor a rönkfogó adapter (A33503) hasznos az egyenkénti rönkök, kisebb fűrészárúkötegek, kerítésoszlopok vagy hasonló ömlesztett anyag kezelésekor. A rönkfogó villa faágak és gallykötegek könnyű kezelésére, valamint nagy kövek mozgatására szintén alkalmas. A rönkfogó adapter felszerelhető a raklapvillára, és az ömlesztett árukat a villán tartja, a hidraulikus működtetésű megfogójával. Akkor is lehet kezelni raklapokat, ha a rönkfogó villa csatlakoztatva van a raklapvillákra, de a megfogó korlátozza a raklap magasságát.

A munkavégző adaptert úgy tervezték, hogy a lehető legkevesebb karbantartást igényelje. A kezelő el tudja végezni a szokásos karbantartási feladatokat. Minden javítási munkát azonban a kezelő nem tud maga elvégezni, a nagyobb javításokat és karbantartási műveleteket professzionális szerelőknek kell hagyni. Minden karbantartási munkát megfelelő biztonsági berendezések használatával kell elvégezni. A pótalkatrészeknek meg kell egyeznie az eredeti műszaki előírásokkal, ami biztosítható, ha kizárólag eredeti pótalkatrészeket használ. Lehet, hogy külön pótalkatrész-katalógus áll rendelkezésre, egyeztessen az Avant forgalmazóval.

Sajátítsa el a kézikönyvben foglalt szervizelési és karbantartási útmutatásokat. Ha további kérdései vannak a berendezés üzemeltetésére vagy karbantartására vonatkozóan, illetve ha pótalkatrészekre vagy karbantartó szervizre van szüksége, lépjen kapcsolatba AVANT forgalmazójával.

1. táblázat - Raklapvilla - Kompatibilitás Avant rakodógépekkel

Avant		220 _{2. sz.} széria 225 225LPG	313S 320S	420 423 520 523 R20	525LPG R28 528 530	e5 e6	630 R35 635 640 645i 650i	745 750 755i 760i	850 860i
A21039	850 mm SD	•	•	•	•	•	•	(•)	-
A21047	1100 mm HD	-	(•)	(•)	•	•	•	•	(•)
A36589	1200 mm XHD	-	-	(•)	(•)	(•)	•	•	•

A (•) jelölésű modellek a kisebb rakodógépmodellekhez túl nehezek lehetnek. Kiegészítő ellensúlyokra is szükség lehet. Ha nagy rakodógépmodelleken kisméretű villákat használnak, a villák megsérülhetnek. Olyan villákat válasszon, amelyek megfelelnek a rakodógép max. emelési kapacitásának.

A kompatibilitásra vonatkozó ajánlások a rakodógép szélességén, max. emelési kapacitásán és a megfelelő felszakító erőn alapulnak. A rakodógép üzemi kapacitása a rakodógép kezelési kézikönyvében szereplő terhelési diagram, valamint a jelen kézikönyvben szereplő információk segítségével meghatározható. Az üzemeltetési körülményektől függően kiegészítő ellensúlyokra is szükség lehet. A táblázatban nem szereplő modellel való kompatibilitásra vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba Avant forgalmazójával.

3. Biztonsági előírások a raklapvillákhoz

Ne feledkezzen meg arról, hogy a biztonság több tényező eredménye. A rakodógép–munkavégző adapter kombináció rendkívül nagy teljesítményű, és a nem megfelelő vagy figyelmetlen használata vagy karbantartása súlyos személyi sérüléseket vagy dologi károkat okozhat. Emiatt minden kezelőnek teljes körűen meg kell ismerkednie a rakodógép és a munkavégző adapter helyes használatával és kezelési kézikönyvével, még a munka megkezdését megelőzően. Ne használja a munkavégző adaptert, ha nem ismerkedett meg annak üzemeltetésével és a vele összefüggő veszélyekkel.



VESZÉLY

A téves használat, a figyelmetlen használat vagy a nem megfelelő állapotban lévő munkavégző adapter használata súlyos sérülések veszélyét rejt magában. Biztonságos helyen ismerkedjen meg a rakodógép kezelőszerveivel, a helyes összekapcsolási eljárással és a munkavégző adapter helyes működtetési módjával. Kiemelten tanulmányozza a berendezés biztonságos megállítást. Figyelmesen olvassa el az összes biztonsági óvintézkedést.

A munkavégző adapter kezelése előtt olvasson el minden biztonsági előírást



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

- Amikor a rakodógépre munkavégző adaptert csatlakoztat, **bizonyosodjon meg arról, hogy a rakodógép gyorscsatoló lemezének rögzítőcsapjai az alsó helyzetben vannak, és hogy a munkavégző adaptert a rakodógéphez kapcsolták.** Soha ne emeljen vagy mozgasson olyan munkavégző adaptert, amely nincs reteszelve.
- Ezt a munkavégző adaptert arra tervezték, hogy egyszerre egy kezelő használja. Ne hagyja, hogy mások a berendezés veszélyzónájába kerüljenek, amikor az használatban van.
- A munkavégző adaptert mindig a lehető legalacsonyabban szállítsa, hogy a tömegközéppontot alacsonyan tartsa, a teleszkópos gémet pedig tartsa behúzva a haladás ideje alatt.
- **Teher leejtésének veszélye - Soha ne lépje túl a munkavégző adapter üzemi terhelési határértékét.** A raklapvillák üzemi terhelésének határértéke a raklapvillamodelltől függ. Soha ne lépje túl ezt a terhelést. A rakodógéppel emelhető maximális teher, azaz a névleges üzemi terhelhetőség számos tényezőtől függ, mint például az alábbiak:
 - a rakodógép modellje
 - a teher elhelyezkedése a raklapvillákon (a teher súlypontjának vízszintes távolsága)
 - a rakodógép helyzete és kinyúlása
 - a rakodógépváz csuklójának helyzete
 - a rakodógépen lévő ellensúlyok
 - a rakodógép, a gémjének és a rakomány mozgásai
 - a talajfelület simasága és bármilyen lejtése

Mindig kövesse a rakodógép kezelési kézikönyvében szereplő utasításokat, hogy meghatározza az egyes rakodógép-modellek névleges üzemi terhelhetőségét. További információkat lásd 26. oldal.



- **Borulásveszély a rakodógép kanyarodásakor - Amikor nehéz terheket kezel, tartsa a rakodógép csuklós csatlakozását egyenes helyzetben.** A csuklós csatlakozás elfordításakor a rakodógép előre billenhet. A névleges üzemi terhelhetőség arra vonatkozik, amikor a rakodógép váza egyenes, és amikor a rakodógép teljesen alákormányzott helyzetben van. A legjobb oldalirányú stabilitás érdekében tartsa a villákat a lehető legszélesebb beállításban.
- **Felborulás veszélye - Vegye figyelembe a rakodógép maximális kapacitását.** Ügyeljen a rakodógép kezelési kézikönyvében szereplő maximális terhelésre. Nézze meg a jelen kézikönyvben található információkat is. Különösen legyen óvatos, amikor a terhelésérzékelő visszajelzője aktiválva van, ha a rakodógép terhelésérzékelő rendszerrel van felszerelve. Ha kétségei vannak rakodógépe határértékei illetően, forduljon Avant márkakereskedőhöz.
- **Téher leejtésének veszélye - Csak a raklapok, vagy olyan terhek kezelésére használja a raklapvillát, amelyek ugyanúgy kezelhetők, mint a raklapok. Soha ne függessen fel terhe a raklapvillákra.** Ha egyéb tárgyakat vagy ömlesztett anyagokat kezel, amiatt az anyag könnyen kieshet. Bizonyos terhek raklapvillán tartásához használja a rönkfogó villa munkavégző adaptert. A terheket lassan emelje, és figyelje a villák elhelyezkedését, hogy a terhe ne essen le.
- **Zúzódásveszély a leeső tárgyak miatt - Amikor a terhe fel van emelve, soha ne billentse meg a raklapvillákat a rakodógép felé.** Ha a raklapot a rakodógép felé billenti, amiatt a rakomány Ön felé eshet, ahogy a vezetőülésben ül. Győződjön meg arról, hogy a terhe biztosan helyezkedik el a raklapon. Soha ne emeljen magasra tornyozott ömlesztett anyagokat. Tartsa a rakományt folyamatosan a raklapon. Amikor lehet, mindig illessze a hátsó védőelemet a villákra. A raklapvillákat csak olyan rakodógéppel használja, amely fel van szerelve ROPS kerettel és FOPS tetővel.
- **Felborulás veszélye - A terheket menet közben tartsa a talajhoz közel.** A nehéz terhek hordozása eltolhatja a rakodógép tömegközéppontját és a rakodógép felborulásához vezethet. A legjobb stabilitás érdekében a terheket mindig a lehető legalacsonyabban és a géphez a lehető legközelebb szállítsa úgy, hogy közben a teleszkópos gém teljesen be van húzva, hogy a tömegközéppontot alacsonyan tartsa.
- **A hirtelen mozgások felboríthatják a rakodógépet - A rakodógép kezelőszerveit lassan és megfontoltan kezelje.** Legyen óvatos, amikor a terhet magasra emeli vagy ha magasról emel terhet. A rakodógép kiegyensúlyozásának megtartása érdekében kerülje a hirtelen sebesség- vagy irányváltoztatásokat, különösen a nehéz terhek kezelésekor. Lassan és körültekintően haladjon, különösen lejtős terepen vagy csúszós felületeken.
- **Zúzódásveszély - Soha ne lépjen és senki másnak se engedje, hogy belépjen a terhe, a rakodógép vagy a munkavégző adapter alá.** A rakodógép stabilitása a vezetőülés elhagyásakor megváltozhat, ami a gép felborulását okozhatja. Soha ne feledkezzen meg arról, hogy a gém váratlanul leeresztkedhet a stabilitás elvesztése, mechanikus hiba, vagy amiatt, ha másik személy üzemelteti a rakodógép kezelőszerveit, ami zúzódásveszélyt jelent. A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mielőtt elhagyná a vezetőülést, engedje le a munkavégző adaptert szilárdan a talajra és soha ne engedje meg, hogy bárki a gém vagy a munkavégző adapter alatt tartózkodjon.
- Soha ne csatlakoztasson vagy kötözzön a raklapvillákra láncokat, köteleket, kampókat vagy hasonló emelőtartozékokat. A raklapvillák raklapon lévő vagy egyéb terhek emelésére való, amelyek egyenletesen emelhetők, ugyanúgy, mint a raklapok.

**FIGYEL-
MEZTETÉS**

- Győződjön meg arról, hogy kizárólag olyan munkavégző adaptert használ, amely jó állapotban van. Ne módosítsa a munkavégző adaptert semmilyen módon, ez befolyásolhatja a biztonságát. Tilos a raklapvillát vagy karjait hegeszteni, fűzni vagy más módon megváltoztatni. A villakarokat tilos meghajítani, felhevíteni vagy sérülés után kiegyengetni. A sérült villakarokat újakra kell kicserélni.
- Győződjön meg arról, hogy a felszín képes elbírní a teljes terhelést. Valamint tartsa be a helyes gumiabroncsnyomásra vonatkozó beállításokat is.
- Soha ne használja a munkavégző adaptert személyek felemelésére vagy szállítására, sem pedig bármilyen módon munkavégző állásként, még ideiglenesen sem.
- Figyeljen a környezetre, valamint a közelben mozgó gépekre és más személyekre. Figyeljen oda a talaj körvonalára és az egyéb veszélyekre, mint például olyan fákra és faágakra, amelyek elérhetik a vezetőteret, a laza kövekre és a csúszós felszínekre.
- Győződjön meg arról, hogy a fejtető feletti szabad távolság elegendő. Ha a fejtető feletti akadályba ütközik, attól a rakodógép felborulhat. Tartson távolságot az elektromos vezetékektől, lámpáktól vagy egyéb elektromos rendszerektől. Ha áram alatt lévő részekbe ütközik, az áramütést okozhat.
- Beltéri üzemeltetés esetén bizonyosodjon meg arról, hogy elégséges a szellőzés. Ne üzemeltesse a rakodógépet zár térben, függetlenül a motor vagy az üzemanyag fajtájától. A kipufogógázok veszélyes szintig koncentrálnak.
- A felszerelést kizárólag a rendeltetési céljára használja. Egyéb használat felesleges biztonsági kockázatokat rejt magában, és a berendezés megsérülhet.
- Győződjön meg arról, hogy a rakodógép fel van szerelve a szükséges biztonsági alkatrészekkel, és hogy azok működőképes állapotban vannak. Használni kell a biztonsági övet. Ha vannak az üzemeltetési területtel összefüggő speciális veszélyek, akkor használjon megfelelő biztonsági berendezést.
- Olvassa el a biztonsági előírásokat és a rakodógép helyes használatára vonatkozó útmutatásokat a rakodógép kezelési kézikönyvében.



VESZÉLY

Fulladásveszély - Belső égésű motorral felszerelt rakodógépet soha ne üzemeltessen beltérben. Ha a belső égésű (dízel, benzines, LPG-s) motorral felszerelt rakodógépet kis alapterületű zárt térben vagy gyenge szellőzésű területeken használja, amiatt a szén-monoxid (CO) és a szén-dioxid (CO₂) percekben belül veszélyes szintre szökhet fel, ami miatt elveszítheti eszméletét, vagy meg is halhat. **Soha ne üzemeltesse a rakodógépet beltérben vagy részben körbezárt területeken,** csak ha meggyőződött arról, hogy külön szellőztetőrendszer van felszerelve. A nagy területű beltéri terek, például raktárak, gazdasági épületek vagy gyárak esetleg rendelkeznek elegendő beltéri térfogattal ahhoz, hogy lehetővé tegyék a belső égésű motorok ideiglenes használatát, de ezt nem szabad feltételezni.

Minden belső égésű motor az egyéb kipufogógázok mellett szén-dioxidot (CO₂) is termel, és bizonyos körülmények mellett szén-monoxidot (CO) is kibocsát, amely gyorsan felszaporodhat a veszélyes szintre. A rakodógépet csak kültéren üzemeltesse, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőktől távol.

A belélegzett levegőben a megemelkedett széndioxid- vagy szénmonoxid-szintet nem lehet észrevenni az erre kialakított mérőberendezés nélkül. A szénmonoxid-mérgezés jelei többek között: émelygés, fejfájás, szédülés, álomosság és eszméletvesztés.

Ha Ön szénmonoxid-mérgezés jeleit mutatja, haladéktalanul menjen friss levegőre. Forduljon orvoshoz.



FIGYEL-
MEZTETÉS

Zúzóadásveszély - Soha ne hagyja, hogy bárki a felemelt munkavégző adapter alá vagy a rakodógém alá kerüljön.

Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is leengedhető vagy billenthető, ha a motor le lett állítva (zúzóadásveszély). A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mindig engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt elhagyná a vezetőülést.



3.1 Személyi védőfelszerelés

Ne feledkezzen meg a megfelelő személyi védőfelszerelés viseléséről:



- A vezetőülésben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, a rakodógép modelljétől és az üzemeltetési ciklustól függően. Ha hosszú ideig van zajnak kitéve, az halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt, miközben a rakodógéppel dolgozik.



- Viseljen védőkesztyűt.



- Viseljen munkavédelmi bakancsot mindig, amikor a rakodógéppel dolgozik.

3.2 Biztonságos megállás eljárás

A munkavégző adapter biztonságos elhelyezése, mielőtt megközelítené a rakodógémet:



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Mindig állítsa a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt megközelítené a munkavégző adaptert. A biztonságos elhelyezés megakadályozza a munkavégző adapter és a rakodógém véletlen megmozdulását. Ne feledkezzen meg arról, hogy a munkavégző adapter még akkor is tud mozogni, ha a rakodógép motorja le lett állítva. Biztonságos megállás:

- Teljesen engedje le a gémet és engedje le a munkavégző adaptert laposan a talajra.
- Állítsa le a rakodógép motorját és reteszelve a rögzítőféket.
- Akadályozza meg a gép elindítását, vegye ki a gyújtáskulcsot.

4. Műszaki adatok

2. táblázat – Raklapvillák -Műszaki adatok

Rendelési szám	A21047	A21039	A36589
Villahossz:	850 mm	1 100 mm	1 200 mm
Villakar típusa és szélessége:	Edzett acél, 80 mm ISO 2330	Edzett acél, 100 mm ISO 2330	Edzett acél, 100 mm ISO 2330
A raklapvillák tömege (szerelvény):	90 kg	115 kg	140 kg
Villakarok távolsága:	34-690 mm		
Üzemi terhelés határértéke: (maximális műszaki terhelés és terhelési pont)	1000 kg, 400 mm	1400 kg, 400 mm	2000 kg, 500 mm
Névleges üzemi terhelhetőség:	A rakodógép modelljétől függ. Lásd a névleges üzemi terhelhetőséget a következő oldalon: 26		
Kompatibilis AVANT rakodógépek:	Lásd 1. táblázat, 7. oldal		
Opciók			
Hátsó keret:	A36346, 21 kg Lásd 16. oldal		
Csemetetokok:	-	A444929, 57 kg Lásd 24. oldal	
Bálatokok:	-	A448768, 27 kg Lásd 24. oldal	
Rönkfogó adapter tartozék:	A33503, 50 kg Lásd 25. oldal		
Elfordulásgátló támasz:	A441445, 24 kg Lásd 25. oldal		

4.1 A munkavégző adapter biztonsági címkéi és fő komponensei

Az alább felsorolt címkék és jelölések találhatók a munkavégző adapteren. Láthatónak és olvashatónak kell lenniük a berendezésen. Cseréljen ki minden olvashatatlan, illetve pótoljon minden hiányzó címkét. Új címkék a forgalmazóján útján kaphatók, vagy a borítón megadott kapcsolattartón keresztül beszerezhetők.



Győződjön meg arról, hogy minden figyelmeztető matrica olvasható. A figyelmeztető címkék fontos biztonsági információt tartalmaznak, és segítenek beazonosítani és megjegyezni a berendezéssel összefüggő veszélyeket. A sérült vagy hiányzó figyelmeztető címkéket cserélje ki újakra.



A46771



A46772

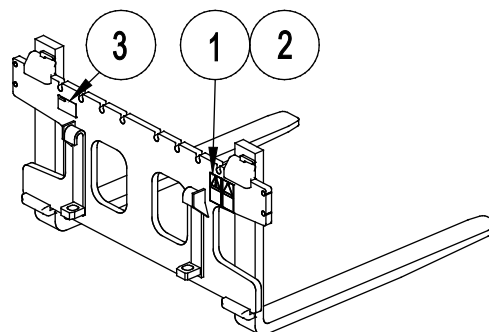
Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI		
TYPE	No.	
kg	Max load	kg
2015	Made in EU www.avanttecno.com	

A munkavégző adapter azonosítótáblája

Új címke felhelyezése: Alaposan tisztítsa meg a felületet, hogy eltávolítsa minden zsírt. Hagyja teljesen megszáradni. Húzza le a címke védőfóliáját és a címkét a felragasztáshoz nyomja fel erősen. Vigyázzon, ne érjen hozzá a címke ragasztójához.

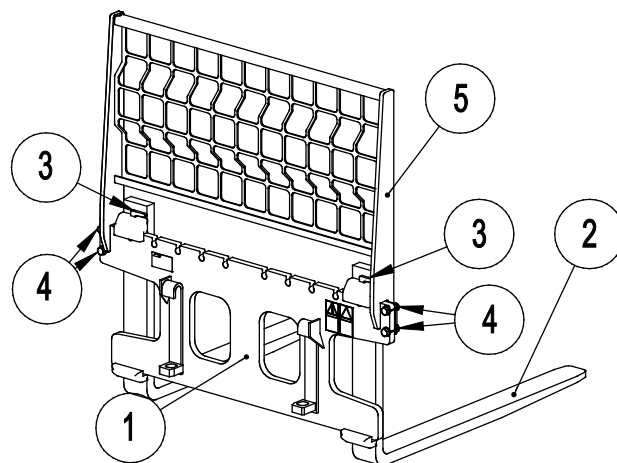
3. táblázat - Matricák elhelyezkedése és figyelmeztető üzenetek

Matricák	Figyelmeztető üzenet
1 A46771	Téves használat veszélye - Használat előtt olvassa el az útmutatásokat.
2 A46772	Zúzódásveszélye - Ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. Maradjon távol a felemelt berendezéstől.
3	A munkavégző adapter azonosítótáblája



4. táblázat - Raklapvilla - Fő alkatrészek

1	Váz Avant gyorscsatlakozós konzolokkal
2	Villakar 850 / 1100 / 1200 mm
3	Oldalmazgatás reteszelése
4	Végütköző csavarjai vagy csavarja a hátsó kereten/védőelem felfogató csavarjai
5	Felcsavarozható hátsó keret (opció)



5. A raklapvillák felszerelése

A könnyebb szállíthatóság érdekében a raklapvillák szétszerelt állapotban érkehetnek. Az alábbi utasítások követésével a raklapvillák könnyen összeszerelhetők. Szerszámra csak a csavarok meghúzásához van szükség, amelyek a háttámlabővítményt és a villákat a keretre rögzítik.

Az opcionális rönkfogó villa tartozék vagy más tartozékok raklapvillákra való felszereléséhez kövesse a tartozékok külön kézikönyvében található utasításokat.

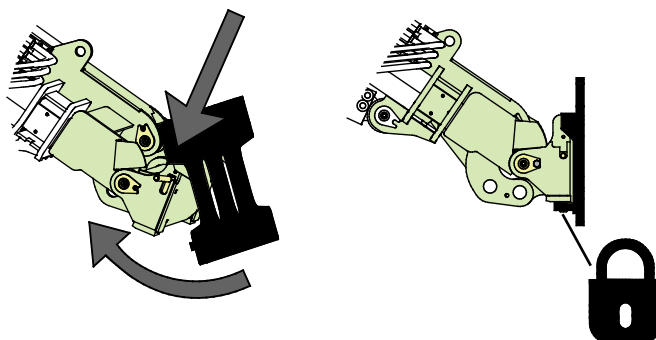
5.1 A raklapvillák felszerelése

1. A keret felhelyezése és reteszelése a rakodógépen

A villák felszerelésének megkönnyítéséhez először csatlakoztassa és reteszelje a raklapvillavázat a rakodógép gyorscsatlakozó lemezére.

A keret csatlakoztatása elvégezhető manuálisan vagy azzal, ha a keret lemezét megfelelő helyzetbe állítja, hogy össze lehessen kapcsolni a rakodógéppel a következő fejezetben leírt módon.

Ne feledkezzen meg arról, hogy az alkatrészek nehezek, és tartsa be az egészséges munkavégzésre vonatkozó előírásokat.



1. A raklapvilla keretének felhelyezése és reteszelése a rakodógépen



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

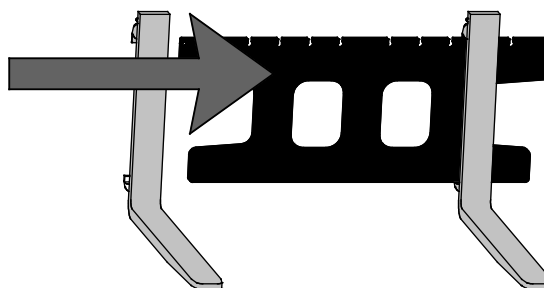
Zúródásveszély - A kireteszelt munkavégző adapter lezuhanhat, amely súlyos sérülést okozhat. Győződjön meg arról, hogy a keret reteszelve van a rakodógépen. Lásd a következő fejezetet.

2. Villakarok felhelyezése

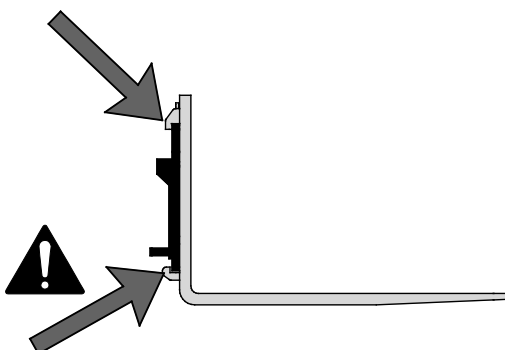
Miután a keret lemezét csatlakoztatták a rakodógépre, a villákat odacsúszthatja a kerethez. Vezesse rá a rakodógépet a villák mellé, és billentse meg a rakodógép első lemezét függőleges helyzetbe, majd úgy állítsa be a gép magasságát, hogy a villákat fel lehessen szerelni.

Ne feledkezzen meg a villa tetején lévő rögzítő mechanizmusról. Azt a villák felszerelése közben az álló helyzetébe kell fordítani.

Győződjön meg arról, hogy az alsó konzol a keretre van rögzítve.



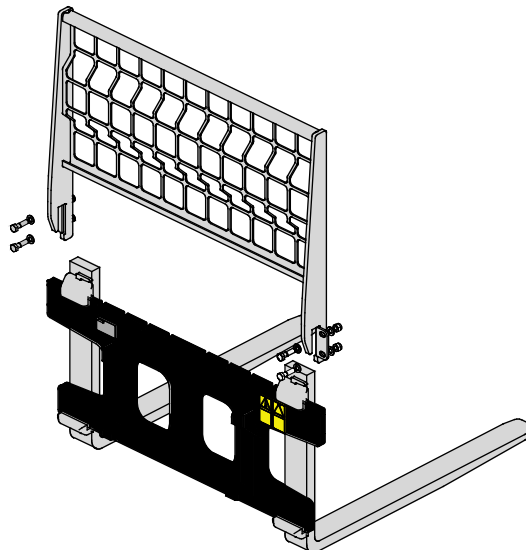
2. Csúsztassa a villakarokat a keretre



3. A hátsó keret vagy a rögzítőcsavarok felhelyezése

A hátsó keret felhelyezése:

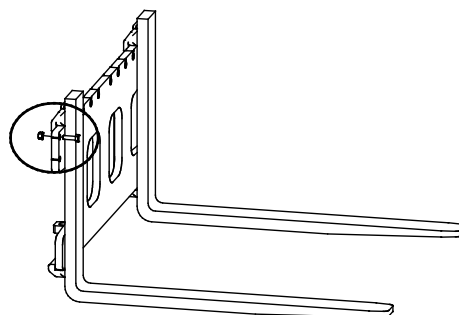
Helyezze fel a hátsó keret a vázának mindkét végén két csavarral.



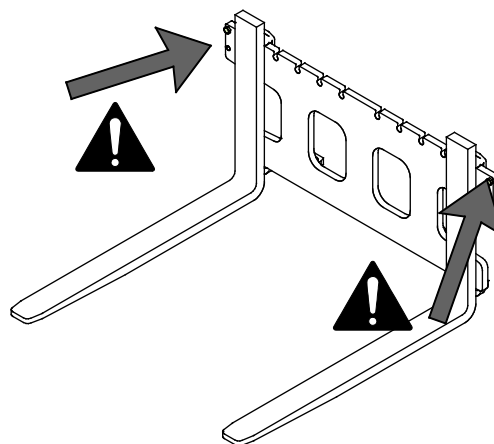
3A. A hátsó keret felszerelése

Ha nem szerelik fel a háttámlabővítést:

A raklapvillákhoz kapott két csavart a keret két végén lévő furatokhoz kell rögzíteni.



A csavarok megakadályozzák, hogy a villák véletlenül lecsússzanak a keretről. Bizonyosodjon meg róla, hogy megfelelően beszerelte és meghúzta a csavarokat.



3B. Villakar és rögzítőcsavarok

5.2 Raklapvillák csatlakoztatása a rakodógéphez

A munkavégző adapter rakodógéphez történő csatlakoztatása gyors és egyszerű, de körültekintően kell elvégezni. A munkavégző adapter a rakodógépre van felszerelve a rakodógémen lévő gyorscsatlakozós lemez és a munkavégző adapteren lévő ellendarab használatával.

Ha a munkavégző adapter nincs reteszelve a rakodógépen, akkor leeshet a rakodógépről és veszélyes helyzetet hozhat létre. Soha ne vezesse úgy a rakodógépet, vagy ne emelje fel a rakodógémet se, ha a munkavégző adaptert nem reteszeltek teljesen. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében mindig tartsa be a lentebb látható csatlakoztatási eljárást. Ne feledkezzen meg a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági előírásokról sem.

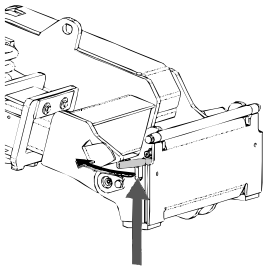


Zúzódásveszély - Győződjön meg arról, hogy a be nem reteszelt munkavégző adapter nem fog mozogni és nem fog lezuhanni. Ne maradjon a munkavégző adapter és a rakodógép közötti területen. A munkavégző adaptert csak sík területen szerelje fel.

Soha ne mozgasson és ne emeljen olyan munkavégző adaptert, amely nem lett bereteszelve.

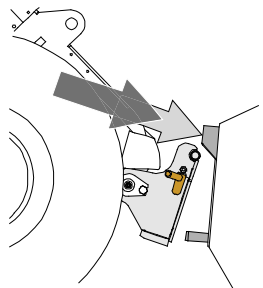
Avant gyorscsatlakozó rendszer:

1. lépés:



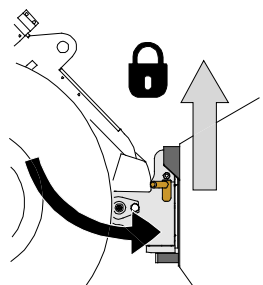
- Emelje fel a rakodógép gyorscsatlakozós lemezének rögzítőcsapjait és fordítsa vissza azokat, bele a nyílásba úgy, hogy a felső helyzetben reteszelődjének.
- Ha az Ön rakodógépe hidraulikus adapterreteszelő rendszerrel van felszerelve, nézze meg a kiegészítő utasításokat a reteszelő rendszer használatáról a rakodógép kezelési kézikönyvében.
- Győződjön meg arról, hogy a hidraulikus tömlők úgy vannak elhelyezve, hogy nem kerülhetnek be a rakodógép adaptercsatoló lemeze és a munkavégző adapter közé, illetve nem nyomódnak össze és nem dörzsölődnek éles szélekhez.

2. lépés:



- Fordítsa el a gyorscsatoló lemezt hidraulikusan egy ferdén előre álló helyzetbe.
- Vezesse rá a rakodógépet a munkavégző adapterre. Ha az Ön rakodógépe teleszkópos gémmel van felszerelve, akkor azt használhatja arra, hogy elérje a munkavégző adapter kapcsolóelemeit.
- Igazítsa össze a rakodógép gyorscsatlakozó lemezének felső csapjait úgy, hogy azok a munkavégző adapter adott tartóelemei alatt legyenek.

3. lépés:



- Kissé emelje meg a gémet – húzza hátra a gémmvezérlő kart, hogy épp csak elemelje a munkavégző adaptert a talajról.
- Fordítsa el a gémmvezérlő kart balra, hogy a rakodógép gyorscsatoló lemezének alsó részét ráfordítsa a munkavégző adapterre.
- Reteszelve a rögzítőcsapokat kézzel vagy reteszelve a hidraulikus reteszeléssel.
- **Mindig ellenőrizze mindkét rögzítőcsap reteszelődsét.**

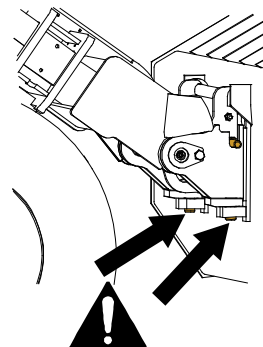
**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Zúzdásveszély - Kerülje el a munkavégző adapter felborulását. A be nem reteszelt munkavégző adapter túlzott döntése vagy emelése növeli a munkavégző adapter felborulásának kockázatát. Ne használja a rögzítőcsapok automatikus reteszelését, ha a munkavégző adapter a talajtól egy méternél magasabbra van felemelve. Ha a rögzítőcsapok nem térnek vissza a normál helyzetükbe a döntéskor, akkor ne döntse és ne emelje tovább a munkavégző adaptert. Engedje le a munkavégző adaptert a talajra és kézzel rögzítse a reteszelését.

**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Leeső tárgyak veszélye - Akadályozza meg a munkavégző adapter leejtését.

Az olyan munkavégző adapter, amely a rakodógépre nem reteszelődtött teljesen, az ráeshet a gémre vagy a kezelő irányába, vagy haladás közben beeshet a rakodógép alá, ezzel a rakodógép uralmának elvesztését okozva. Soha ne mozgasson és ne emeljen olyan munkavégző adaptert, amely nem lett bereteszelve. A munkavégző adapter mozgatása vagy emelése előtt győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsapok az alsó helyzetben vannak és mindkét oldalon áthaladnak a munkavégző adapteren lévő rögzítőkön.

**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Ellenőrizze le, hogy a rakodógép kompatibilis a munkavégző adapterrel. A munkavégző adapter nem lehet esetlegesen túlterhelve, a rakodógép stabilitását és a rakodógép irányítórendszereinek kompatibilitását a munkavégző adapter mechanikai kompatibilitásán felül szintén biztosítani kell. Ha a munkavégző adaptert olyan rakodógéppel használja, amely nem illik össze az Ön használni kívánt munkavégző adapter modelljével, számolnia kell veszélyekkel, beleértve a felborulást, a munkavégző adapter túlterhelés miatti károsodását, és a munkavégző adapter valamint részeinek irányíthatatlan mozgásaiból eredő kockázatot. Ha az Ön rakodógépe nem szerepel az 1. táblázat felsorolásában (7. oldal), akkor ennek a munkavégző adapternek a használata előtt kérdezzen rá Avant forgalmazójánál.

6. Munkavégzés raklapvillákkal

Mielőtt megkezdene a munkát, még egyszer ellenőrizze a munkavégző adaptert és az üzemeltetési környezetet, valamint azt, hogy minden akadályt eltávolítottak az üzemeltetési területről. A berendezés biztonságának és legjobb teljesítményének biztosítása érdekében a berendezést és az üzemeltetési környezetet gyorsan vizsgálja meg a használat előtt.



Borulásveszély - Kerülje a túlterhelést. A rakodógép felborulhat a túl nehéz terhek kezelésekor, vagy a nehéz teher kezelése és szállítása során kialakuló dinamikus mozgások következtében. Ne nyújtsa ki a teleszkópos gémet, amikor a teher megközelíti a rakodógép emelési kapacitását, vagy ha a rakodógép vízszintes helyzetben van. Ha azt észleli, hogy a rakodógép hátsó kerekei hamarosan elvesztik a kapcsolatot a sík talajjal, vagy ha a rakodógép terhelés-visszajelzője (ha van felszerelve) jelez:

- Nyugodtan engedje le a terhet és húzza vissza a teleszkópos gémet
- Kerülje a hirtelen sebesség- vagy irányváltásokat, amikor teher van felszerelve
- Szükség szerint használjon további ellensúlyokat



Zúzódasveszély - Győződjön meg arról, hogy a teher nem fog mozogni vagy nem fog lezuhanni. Soha ne billentse vissza a munkavégző adaptert, ha az magasra van emelve. Kizárólag ROPS-kerettel és FOPS-tetővel felszerelt gépekkel üzemeltesse.



Zúzódasveszély - Soha ne hagyja, hogy bárki a felemelt munkavégző adapter alá vagy a rakodógép alá kerüljön. Ne feledje, hogy a rakodógép még akkor is leengedhető vagy billenthető, ha a motor le lett állítva (zúzódasveszély). A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mindig engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt elhagyná a vezetőülést.





**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Magasról leesés és a munkavégző adapter vagy a rakodógép alá szorulás veszélye - Soha ne használja a munkavégző adaptert emelőállásként vagy emberek szállítására. Soha ne használja a rakodógépet vagy annak munkavégző adaptereit személyek felemelésére vagy bármilyen módon munkavégző állásként, még ideiglenesen sem. Soha ne mászon fel a munkavégző adapterre.

Mindig engedje le a munkavégző adaptert a talajra, mielőtt elhagyná a vezetőülést. A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet.



6.1 Használat előtti ellenőrzések

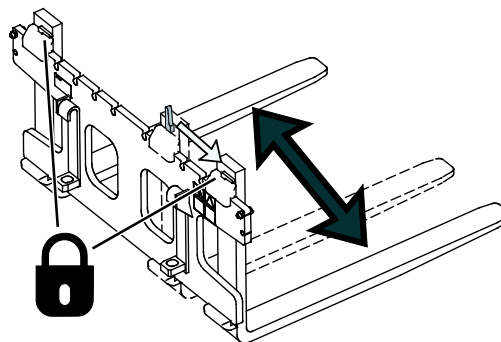
- Ellenőrizze a rakodógép és a munkavégző adapter általános állapotát. Tilos használni a munkavégző adaptert, ha az és a rakodógép nincs jó munkavégzési állapotban. Karbantartási útmutatásokért lásd a 7. fejezetet.
- Távolítsa el minden akadályt az üzemeltetési területről, és előzetesen készítsen elő felemelt raklapokat. Ne feledkezzen meg a biztonságos munkavégzési módszerekről és feleslegesen ne hagyja el a vezetőülést.
- Ellenőrizze le, hogy a mozgatni kívánt raklapok jó állapotban vannak, valamint, hogy a rakomány a raklapokon rögzítve van.
- Ellenőrizze le, hogy a villák helyesen vannak rögzítve a kereten, és hogy a villák oldalmozgatója helyesen van reteszelve.
- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavarok vagy a háttámlabővítmény a helyén van, és szorosan meg van húzva.
- Biztosítsa, hogy a közelben álló személyek biztonságos távolságban legyenek a berendezés üzemeltetésekor. Senkinek ne hagyja, hogy belépjen a gép veszélyzónájába, vagy hogy közvetlenül a rakodógép előtt tartózkodjon. Arról is bizonyosodjon meg, hogy biztonságos-e a tolatás a rakodógéppel.
- Amikor lehet, mindig használja a rakomány háttámlabővítményét.
- Csak akkor üzemeltesse a munkavégző adaptert és a rakodógép kezelőszerveit, amikor a vezetőülésben ül.
- Biztosítsa, hogy a rakodógép és a munkavégző adapter használata biztonságosan és rendeltetésszerűen történjen.
- Ne használja a raklapvillákat személyek felemelésére vagy bármilyen módon szerelőállványként.

6.2 A raklapvillák használata

Tanulja meg a csuklós vázú rakodógép szűk helyen való kezelését. A csuklós vázú rakodógép kezelési tulajdonságai eltérnek az egyéb fajtájú rakodógépektől, vagy a standard emelővillás targoncákétól. Speciális képzésre és gyakorlásra lehet szükség. Gyakorolja a raklapvillákkal felszerelt rakodógép kezelését, és figyelje meg, hogy mozdulnak el oldalra a raklapvillák, amikor kanyarodik a rakodógép, előre és hátrafelé haladáskor egyaránt.

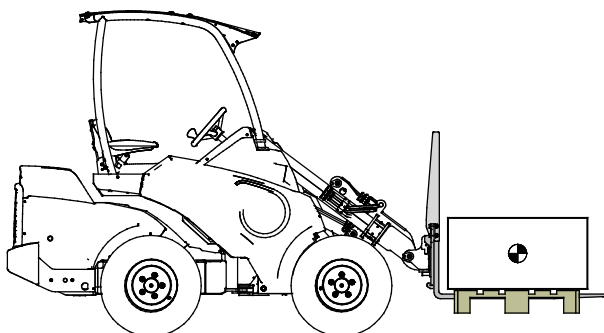
6.2.1 Villaszélesség beállítása

- Mindig a lehető legszélesebbre állítsa be a villákat.
- A lehető legjobb vízszintes stabilitás érdekében kerülje az egyenetlen vízszintes teherelosztást.
- A villák közötti szélesség a villák tetején található rögzítőcsapok függőleges helyzetbe fordításával beállítható.
 - Mindig reteszelve a villákat a szükséges hézagokban a raklapvillák keretén, és győződjön meg róla, hogy a villák oldalra nem tudnak elmozdulni.



6.2.2 Teherszállítás

A raklapvillák használatakor győződjön meg arról, hogy a terhelés ki van egyensúlyozva, és egyenletesen oszlik szét a két villakar között. Minden terhet a rakodógéphez a lehető legközelebb és a legalacsonyabban kell szállítani, ahogy az alábbi ábrán látható. Tartsa a raklapvillákat a lehető legszélesebb beállításban.



A teher súlypontjának távolsága

A teher súlypontja és a rakodógép első kerekei közötti vízszintes távolság befolyásolja a rakodógép emelési kapacitását. Ahogy a jelen kézikönyv terhelési táblázataiban látható, amikor a rakodógépet felemelik, a teher elmozdul a rakodógéptől. A rakodógép vízszintes helyzeténél a teher a rakodógéptől a lehető legtávolabb van. A névleges üzemi terhelhetőség erre a helyzetre érvényes.

A teher súlypontjának standard távolsága

A terhelési táblázatok létrehozásához az alábbi távolságokat használták a raklapvillákon lévő teher súlypontjaként. A távolság a rakodógép modelljétől függ, az alábbi ábra szerint:

200-as széria rakodógépei	400 mm
400-as széria rakodógépei	
Avant 523	
Más rakodógépmodellek	500 mm

Ez a távolság a villakar függőleges fala és a raklapvillákon lévő teher súlypontja közötti vízszintes távolság.

Ne feledkezzen meg arról, hogy a teher függőleges helyzete közvetlenül nem számít a rakodógép max. emelési kapacitása szempontjából, de a teher nagyon magas függőleges helyzete csökkenti a rakodógép oldalirányú stabilitását. A rakodógép lehetőleg maximális általános stabilitása érdekében a teher súlypontját a lehető legalacsonyabban kell tartani.

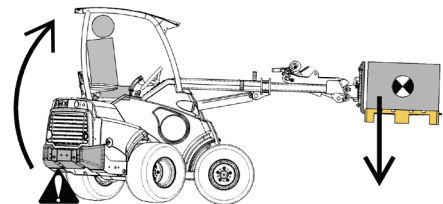
A max. emelési kapacitás és a rakodógép stabilitása akkor a legjobb, amikor

- a rakodógép csuklóját egyenesben tartja
- a teher súlypontját a rakodógéphez a lehető legközelebb tartja
- ellensúlyok vannak felszerelve a rakodógépre
- a teleszkópos gémet behúzza tartja az emelés során
- elkerüli a villacsúcsokkal történő emelést



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Borulásveszély - Kerülje a túlterhelést. A rakodógép kezelési kézikönyvének ábráján szereplő maximális billentő terhelést alkalmazza irányadó értékként. Ne feledje, hogy a tényleges teherhordó kapacitás az üzemeltetési körülményektől függően változó. Erre különösen nagy hatással van az üzemeltetési terület vízszintessége. Különösen legyen óvatos, amikor a rakodógép terhelésérzékelője aktiválva van (ha van ilyen). Győződjön meg arról is, hogy a talaj felülete alá tudja támasztani a rakodógép súlyát, és Ön betartja a javasolt abroncsnyomásokat.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Kerülje a hirtelen stabilitásvesztést - Soha ne húzzon le terhet pl. polcról. Ha túl nehéz a teher, amelyet magasról akar emelni, akkor a rakodógép a tolatáskor előre borulhat. Soha ne tolasson és ne húzzon a rakodógéppel azt megelőzően, hogy meggyőződött volna arról, hogy a rakodógép az emelni kívánt terhet képes kezelni.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Zúzódasveszély - A szaggatott mozgások a stabilitás elvesztését okozhatják. Az olyan mozgások, mint a megállás, kanyarodás vagy a gép szaggatott leengedése, a stabilitás elvesztéséhez vezethetnek. Nehéz terhek kezelésekor mindig lassan haladjon és nagyon óvatosan működtesse a rakodógép kezelőszerveit.

Ha a rakodógép nincs felszerelve a gép párhuzamkövetés funkcióval:



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

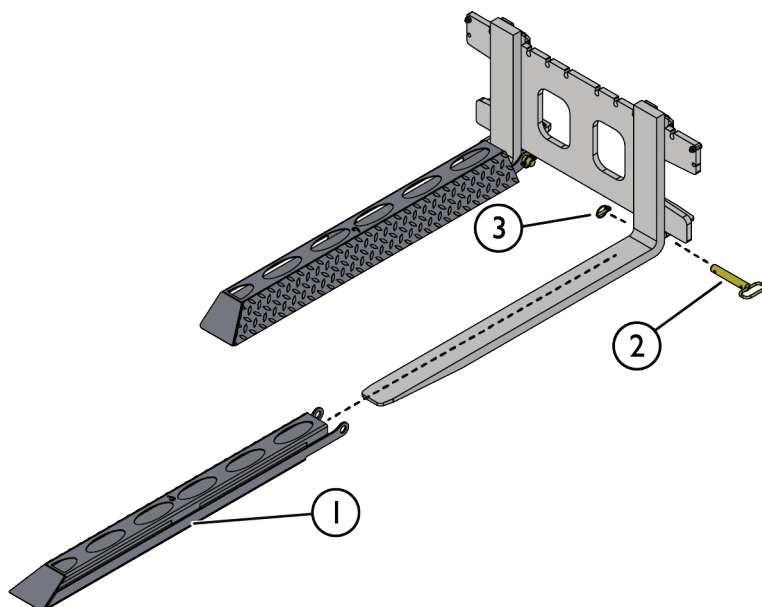
Akadályozza meg, hogy az anyag Önre essen - Kövesse figyelemmel a kanál helyzetét. Amikor magasra emel anyagot, a gyorscsatoló lemezt ezzel egyidőben billenteni kell, nehogy a teher ráessen a rakodógépre vagy a kezelőre. Ha a rakodógépet felszerelik a gép párhuzamkövetés opcióval, az megkönnyíti az ismételt rakodási munkát.

6.2.3 Csemetetokok (opció)

Opcionális csemetetokok kaphatók az 1100 mm és 1200 mm hosszúságú raklapvillákhoz. A csemetetokok kifejezetten a földlabdás nagyobb növények kezelésére vannak kialakítva. A növények jobban megtámaszkodnak a tokokon, mint a csupasz villákon, és kisebb a földlabda károsításának kockázata.

Szerelje fel a tokokat az alábbiak szerint:

1. Nyomja a tokot (1) a villára, a szomszédos ábrán látható módon.
2. Reteszelve a rögzítőcsapot csavarral (2), és rögzítse a rögzítőcsappal (3).

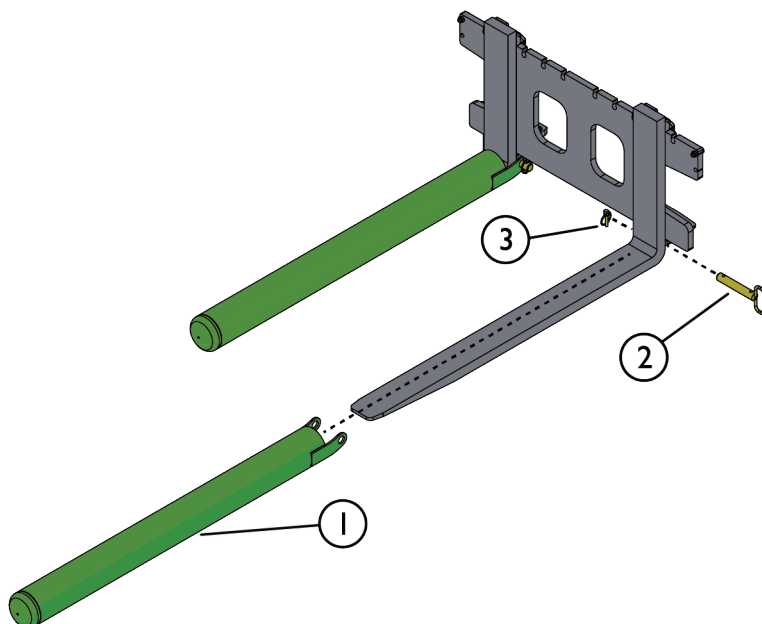


6.2.4 Bálatokok (opció)

Bálatokok kaphatók az 1100 mm és 1200 mm hosszúságú raklapvillákhoz. A bálatokok bálák kezeléséhez vannak kialakítva, és a hidraulikus oldalmozgatással felszerelt raklapvillamodellekkel együtt a legpraktikusabbak.

Szerelje fel a tokokat az alábbiak szerint:

1. Nyomja a tokot (1) a villára, a szomszédos ábrán látható módon.
2. Reteszelve a rögzítőcsapot csavarral (2), és rögzítse a rögzítőcsappal (3).

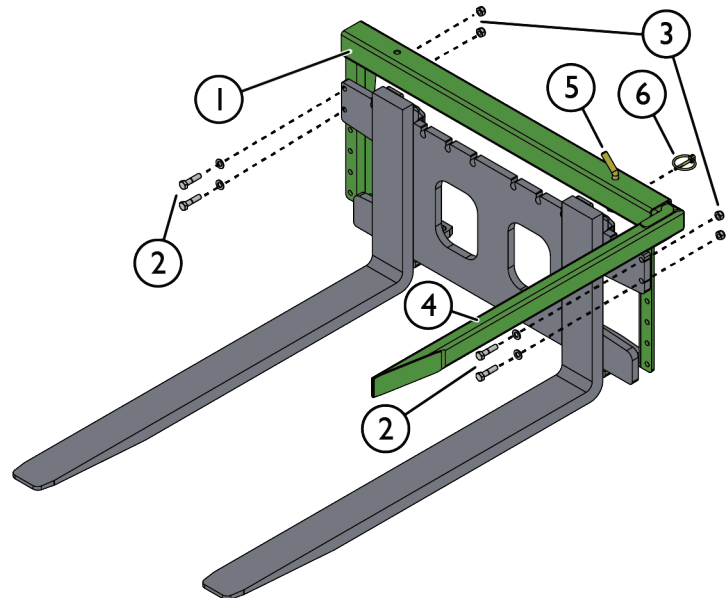


6.2.5 Elfordulásgátló támasz (opció)

Az A441445 cikkszámú elfordulásgátló támasz opcióként kapható. Az elfordulásgátló támaszt akkor kell felszerelni, amikor a raklapvillákat forgatóadapterrel együtt üzemeltetik.

Szerelje fel a támaszt (1) a villára, a szomszédos ábrán látható módon.

1. Távolítsa el a villakar tartócsavarjait a raklapvillák keretéből.
2. Rögzítse a támaszt (1) csavarokkal (2) és anyákkal (3).
3. A támasztókar (4) a raklapvillák bármelyik oldalára felszerelhető a rögzítőcsappal (5).
4. Mindig rögzítse a rögzítőcsapot (5) a rögzítésére szolgáló sasszeggel (6).

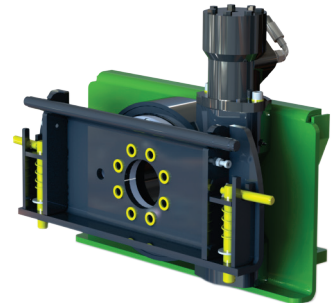


6.2.5.1 Üzemeltetés forgatóadapterrel

A raklapvillák együtt használhatók az A424406 cikkszámú Avant forgatóadapterrel. A teljesen körbe forgó adapter lehetővé teszi, hogy a munkavégző adaptert teljesen fejfelé fordítsák.

A forgatóadapter a raklapvillák és a rakodógép gyorscsatoló lemeze közé van illesztve.

Mindig olvassa el a forgatóadapter kezelési kézikönyvét. A csatlakoztatóadapterekről további tájékoztatást kaphat az AVANT forgalmazótól vagy az AVANT weboldaláról a www.avanttecno.com címen.

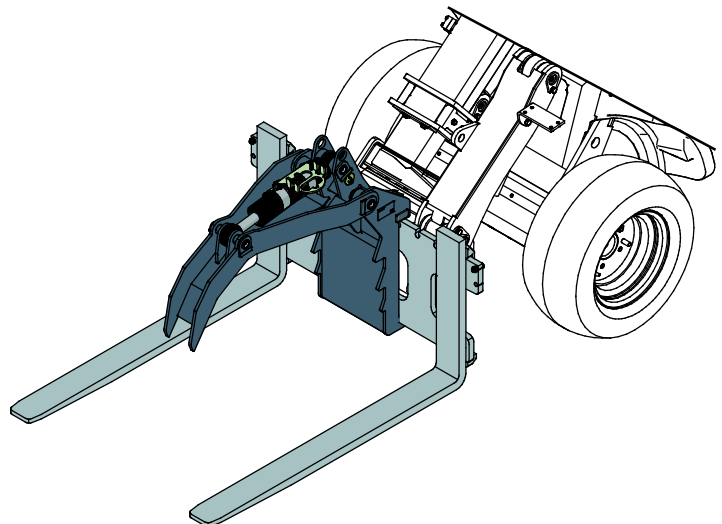


6.2.6 Üzemeltetés rönkfogó adapter tartozékkal

Az A21047, A21039, és A36589 raklapvillák együtt használhatók az A33503 cikkszámú Avant rönkfogó adapterrel.

Ha a raklapvillákra rönkfogó adapter van szerelve, Ön különálló rönköket, kisebb fűrészáru-kötegeket vagy kerítésoszlopokat emelhet fel és szállíthat el. A rönkfogó adapter faágak vagy lehullott ágakból álló rakások emelésére és mozgatására.

A rönkfogó adapter felszereléséhez és használatához olvassa el a rönkfogó adapter kezelési kézikönyvét.



6.2.7 Üzemi terhelés határértéke

Az egyes raklapvillamodellek üzemi terhelésének határértéke a raklapvillák műszakilag megengedhető maximális terhelése. A rakodógéppel emelhető maximális teherre vonatkozó információkért lásd a Névleges üzemi terhelhetőség című fejezetet.

Soha ne kezeljen olyan rakományt, amely nehezebb mint az egyes raklapvillamodellek üzemi terhelésének határértéke. Ha túlterhelik, vagy nehéz terhet helyeznek a teher névleges távolságánál messzebb, az károsíthatja a raklapvillákat, és a teher leejtését eredményezheti.

A raklapvillák üzemi terhelés határértéke az alábbi modelleknél a raklapvillamodelltől függ:

Raklapvillamodell	A21047	A21039	A36589
Üzemi terhelés határértéke*	1000 kg	1400 kg	2000 kg
Terhelési pont**	400 mm	400 mm	500 mm
Névleges üzemi terhelhetőség	A rakodógéppel biztonságosan felemelhető maximális terhelés és a terhelési pont a rakodógép maximális terheléskezelő képességétől függ. További információkért nézze meg a jelen kézikönyvben a Névleges üzemi terhelhetőség címszót, 26. oldal, valamint a rakodógép kezelési kézikönyvét.		

* A megadott üzemi terhelési határérték arra vonatkozik, amikor a teher egyenletesen oszlik el a két villakaron, és a teher súlypontja az előírt távolságban van.

** Ezzel a távolsággal határozzák meg maguknak a raklapvilláknak a maximális terhelését. A távolságra vonatkozó további tájékoztatásért lásd 22. oldal.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Teher leejtésének veszélye - Soha ne lépje túl a munkavégző adapter üzemi terhelés határértékét. Az üzemi terhelés határértéke a raklapvillák modelljétől függ. Soha ne lépje túl ezt a terhelést. Mindig nézze meg a rakodógép névleges üzemi terhelhetőségét, amely minden egyes rakodógépmodellhez meghatározza a megengedett maximális üzemi terhelhetőséget.

6.3 Névleges üzemi terhelhetőség

A névleges üzemi terhelhetőség a maximálisan megengedett terhelés az egyes rakodógépmoделlekhez, amikor figyelembe vesszük a lentebb felsorolt körülményeket. A névleges üzemi terhelhetőség a billentő terhelés 60%-ában van meghatározva, a jelen fejezet ábráin és táblázatain jelzett helyen. Ideális körülmények esetén a szilárd és sík talajon nagyobb érték alkalmazható. Egyenetlen felületeken alacsonyabb értéket kell alkalmazni.

Mindig kövesse a rakodógép kezelési kézikönyvében szereplő utasításokat is, hogy meghatározza az egyes rakodógép-moделlek névleges üzemi terhelhetőségét. Az egyes rakodógép-moделlek kezelési kézikönyvében szerepel terhelési diagram. Felbecsülheti a rakodógép teherbírását a diagram segítségével, a teher súlypontja és a rakodógép első tengelye közötti távolság szerint.

A jelen kézikönyvben a 2018-ban vagy azután gyártott különböző rakodógépek esetén a névleges üzemi terhelhetőséget terhelési táblázatok mutatják. Más rakodógépmoделlekre is vonatkozik, amennyiben tengelysúlyuk és elvi méreteik azonosak.

A terhelési táblázatokon látható névleges üzemi terhelhetőség akkor érvényes, ha

- a rakodógép standard ellensúlyai fel vannak szerelve
 - ellensúlyok hozzáadása vagy eltávolítása jelentősen megváltoztathatja a névleges üzemi terhelhetőséget
- a rakodógépet rángatásmentesen és nyugodtan kezelik
 - a rakodógép vagy gépjének akadozó rángató mozgásai miatt a rakodógép felborulhat
 - a teher kilengése miatt a rakodógép felborulhat
- a talajfelszín szilárd, sík és sima
- betartják a javasolt gumiabroncsnyomásokat.

Soha ne feledje, hogy a tényleges teherhordó kapacitás függ az üzemeltetési körülményektől. Az üzemeltetési területen különösen a lejtős területeknek és az egyenetlen talajnak van nagy jelentősége. A kijelzett értékek kizárólag sík és sima felszínnek mellett érvényesek. Különösen legyen óvatos, amikor a terhelésérzékelő visszajelzője aktiválva van, ha a rakodógép terhelésérzékelő rendszerrel van felszerelve.

A terhelési táblázatok leolvasása a jelen kézikönyvben:

A névleges üzemi terhelhetőség függ a teher és a rakodógép első tengelyének vízszintes távolságától. A terhelési táblázatok a rakodógép különböző helyzeteiben, és a rakodógép csuklós vázának egyenes és teljesen alakormányzott helyzetében mutatják a névleges üzemi terhelhetőséget.

A jelen kézikönyvben a terhelési táblázatok azt a névleges üzemi terhelhetőséget mutatják, amely az egyes helyzetekben a rakodógép billentő terhelésének 50%-aként van meghatározva.

A jelen kézikönyv a 2018-ban vagy azután gyártott rakodógépek névleges üzemi terhelhetőségét mutatja. Más rakodógépmoделlekre is vonatkozik, amennyiben tengelysúlyuk és elvi méreteik azonosak.

ÉRTESÍTÉS

A terhelési táblázat rajzai a körülbelüli elérési távolságokat és magasságokat ábrázolják. A terhelési táblázatok becslést adnak a távolságokról, hogy segítsenek meghatározni a névleges üzemi terhelhetőségeket. Nem tekinthetők a távolságok pontos rajzainak.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Borulásveszély - Amikor nehéz terheket kezel, tartsa a teleszkópos gémet visszahúzott helyzetben. Ne nyújtsa ki a teleszkópos gémet, amikor a teher megközelíti a rakodógép max. emelési kapacitását, vagy ha a terhet magasra emelték.

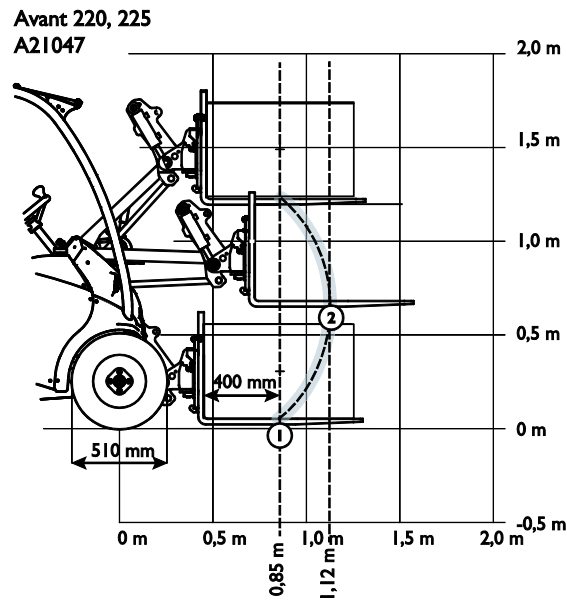
**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Felborulás veszélye - Vegye figyelembe a rakodógép névleges üzemi terhelhetőségét. A rakodógéppel emelhető maximális teher, azaz a névleges üzemi terhelhetőség számos tényezőtől függ, mint például az alábbiak:

- A rakodógép és a raklapvilla modellje
 - A jelen kezelési kézikönyvben a névleges üzemi terhelhetőség (ROC) felszerelt hátsó védőelem nélkül van kiszámítva.
 - Ha a rakodógép más fülkeopcióval van felszerelve, nem az ROPS védőtetővel, akkor az ROC nagyobb lesz.
- A rakodógép helyzete és kinyúlása
- A raklapvillákon lévő teher súlypontjának elhelyezkedése
 - A teher súlypontja vagy 400 mm-rel vagy 500 mm-rel van a raklapvillakar függőleges része előtt. A távolság ebben a fejezetben az ábrákon látható.
- A rakodógépváz csuklójának helyzete
 - Ebben a fejezetben a táblázatok mutatják a névleges üzemi terhelhetőség (ROS) értékét a rakodógép egyenes helyzetében és maximális derékcukló-elfordulással.
- A rakodógépen lévő ellensúlyok
 - Az értékek a standard ellensúlyokat figyelembe veszik. Ha súlyokat adnak hozzá vagy távolítanak el, az ROC érték jelentősen megváltozik.
- A rakodógép, a gép és a rakomány mozgásai
- A talajfelület simasága és bármilyen lejtése

Mindig kövesse a rakodógép kezelési kézikönyvében szereplő utasításokat, hogy meghatározza az egyes rakodógép-modellek névleges üzemi terhelhetőségét. További információkat a következő oldalakon talál.

6.3.1 Névleges üzemi terhelhetőség - 200-as széria rakodógépei

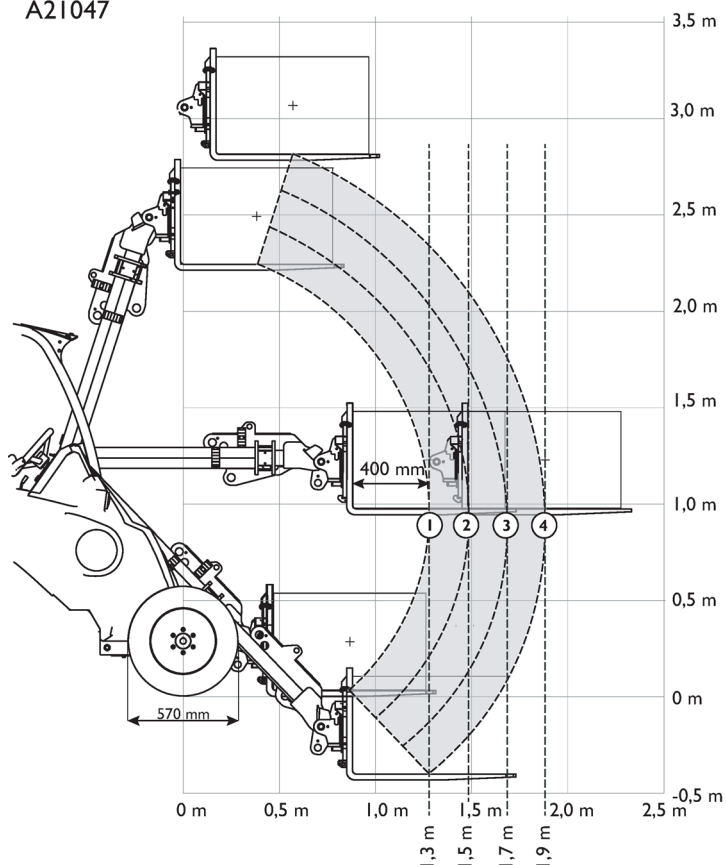


5. táblázat - A21047 raklapvilla 1100 - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant 200-as széria

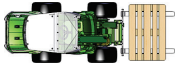
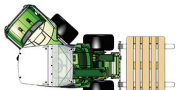
AVANT rakodógép modell		Rakodógép helyzete	
		1	2
220 225 225LPG		240 kg	170 kg
		200 kg	140 kg

6.3.2 Névleges üzemi terhelhetőség - 400-as széria

Avant 423
A21047

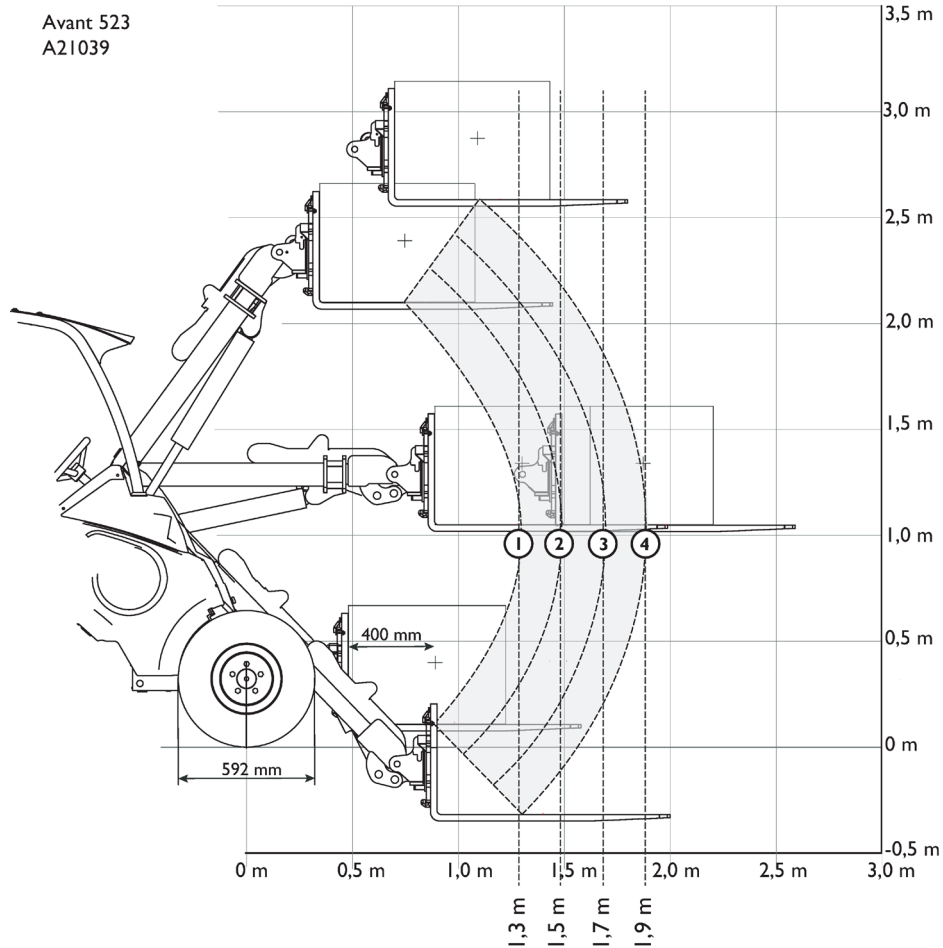


6. táblázat - A21047 raklapvilla 1100 - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant 400-as széria

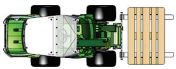
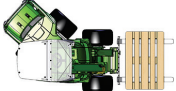
		Rakodógém helyzete			
AVANT rakodógépm odell		1	2	3	4
423		305 kg	265 kg	230 kg	195 kg
		255 kg	220 kg	190 kg	160 kg

6.3.3 Névleges üzemi terhelhetőség - 523

Avant 523
A21039

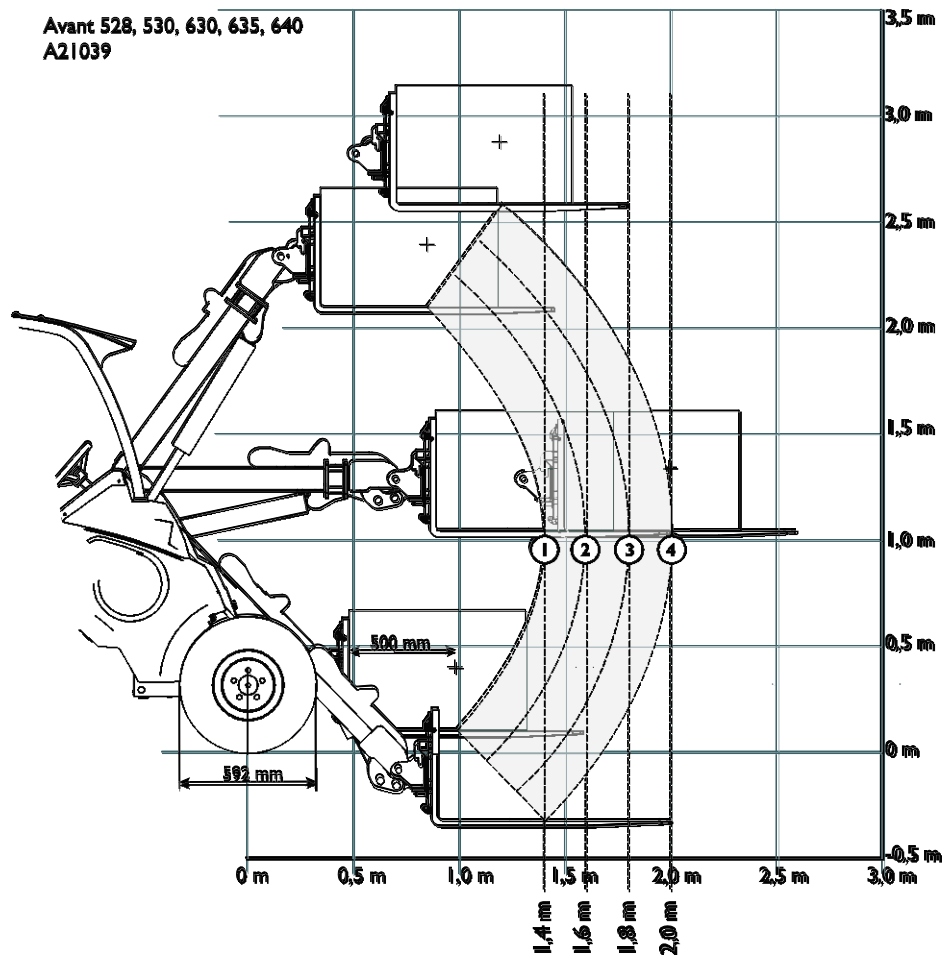


7. táblázat - A21039 raklapvilla 1100 - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant 523

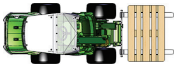
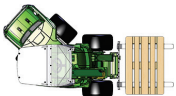
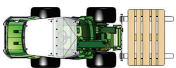
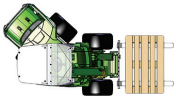
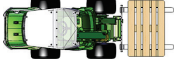
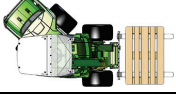
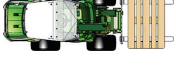
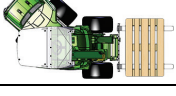
		Rakodógém helyzete			
AVANT rakodógépm odell		1	2	3	4
523		440 kg	395 kg	340 kg	280 kg
		370 kg	325 kg	280 kg	230 kg

6.3.4 Névleges üzemi terhelhetőség - 528-640 és R széria

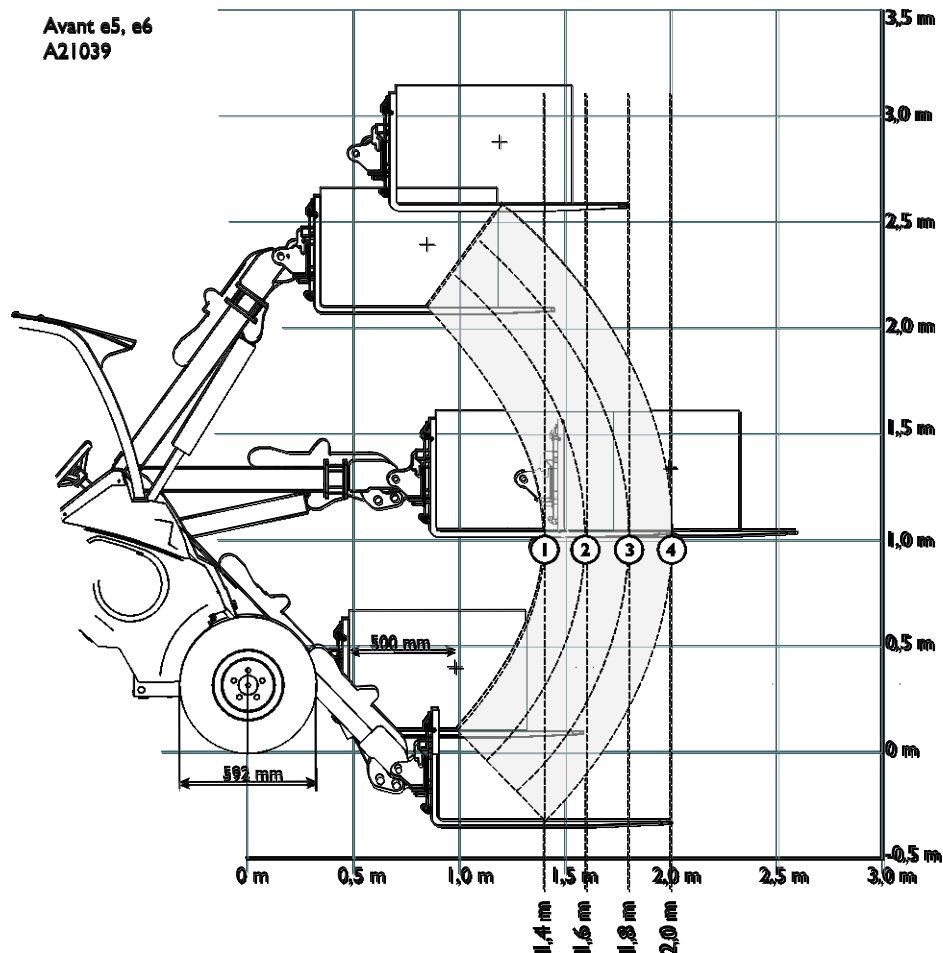
Avant 528, 530, 630, 635, 640
A21039



8. táblázat - Raklapvilla - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant 528, 530, 630, 635, 640, 645i, 650i, e5, e6

AVANT rakodógépm modell		Rakodógém helyzete			
		1	2	3	4
528 530		515 kg	460 kg	400 kg	340 kg
		440 kg	385 kg	335 kg	285 kg
630		535 kg	475 kg	415 kg	355 kg
		455 kg	400 kg	350 kg	300 kg
635 640		570 kg	510 kg	445 kg	380 kg
		485 kg	430 kg	375 kg	320 kg
645i 650i		630 kg	550 kg	470 kg	390 kg
		550 kg	480 kg	410 kg	340 kg

6.3.5 Névleges üzemi terhelhetőség - e-széria

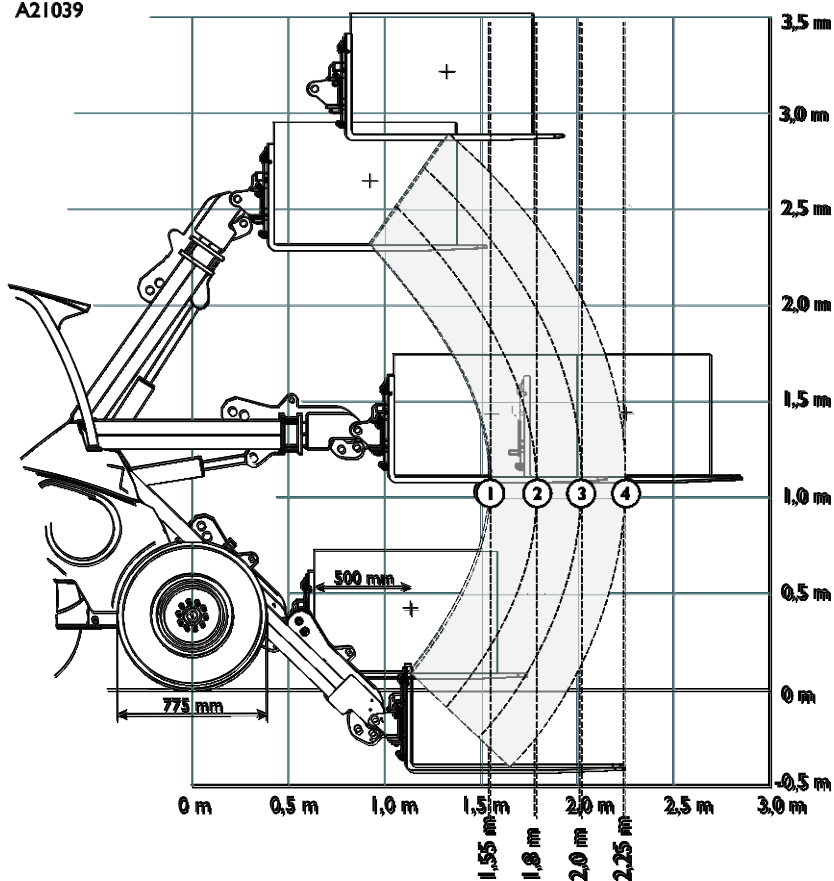


9. táblázat - A21039 raklapvilla 1100 - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant e-széria

		Rakodógép helyzete			
AVANT rakodógépm odell		1	2	3	4
e5		555 kg	495 kg	430 kg	365 kg
		465 kg	415 kg	360 kg	305 kg
e6		475 kg	425 kg	370 kg	315 kg
		400 kg	350 kg	305 kg	260 kg

6.3.6 Névleges üzemi terhelhetőség - 700-as széria

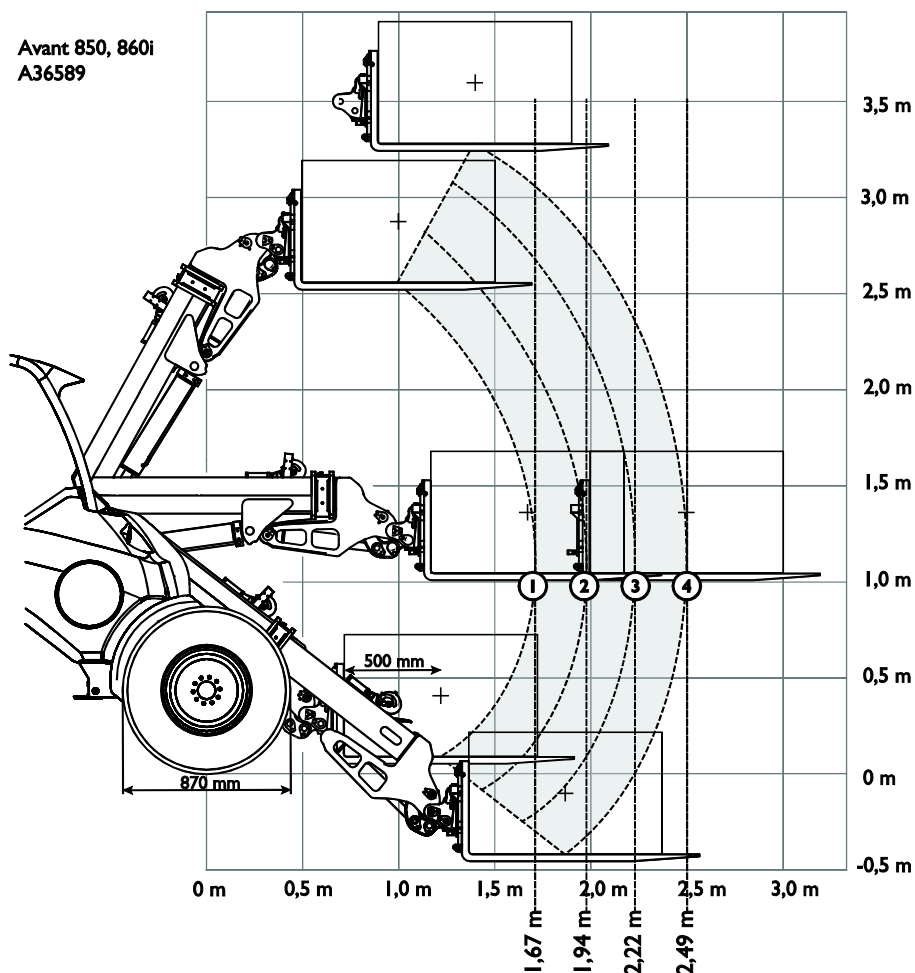
Avant 745, 750, 755, 760
A21039



10. táblázat - A21039 raklapvilla 1100 - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant 700-as széria

		Rakodógém helyzete			
AVANT rakodógépm odell		1	2	3	4
745 750		735 kg	655 kg	570 kg	485 kg
		630 kg	555 kg	485 kg	415 kg
755 760		775 kg	685 kg	600 kg	515 kg
		665 kg	590 kg	515 kg	440 kg

6.3.7 Névleges üzemi terhelhetőség - 800-as széria



11. táblázat - A36589 raklapvilla 1200 - Névleges üzemi terhelhetőség - Avant 800-as széria

		Rakodógép helyzete			
IAVANT rakodógépm odell		1	2	3	4
850 860i		900 kg	795 kg	685 kg	575 kg
		770 kg	680 kg	585 kg	490 kg

6.4 Munkavégzés egyenetlen talajon

Különös odafigyelésre van szükség, amikor a berendezést lejtős terepen és lejtőkön használja. Haladjon lassan, különösen a lejtős, egyenetlen vagy csúszós felületeken, és kerülje a hirtelen sebesség- vagy irányváltásokat. A rakodógép vezérlőkarjait óvatos és rángatásmentes mozdulatokkal kezelje. Ügyeljen az árkokra, a talajban lévő lyukakra és egyéb akadályokra, mivel ha megüt egy akadályt, amiatt a rakodógép felborulhat.

Lejtős területen nem érhető el a maximális emelési kapacitás. Vízzintesen megdőntött terepen a terhet tilos magasra emelni. A rakodógép vázkeretének csuklóját egyenesen kell tartani a nehéz terhek emelésekor. Ha emelés közben a terhet elfordítják, az befolyásolja a rakodógép stabilitását és esetleg a gép felborulásához vezet.

6.5 Üzemeltetés billentőadapterrel

Amikor kissé lejtős terepen végez munkát, hasznos opció a billentőadapter. A billentőadapter a munkavégző adapter és a rakodógép gyorscsatoló lemeze közé van felszerelve. Az adapter lehetővé teszi a munkavégző adapter oldalra billentését. A lehetséges billentőadapter-opciók a jelen kézikönyv kinyomtatásának időpontjában $\pm 12.5^\circ$ (A34148 modell), $\pm 45^\circ$ (A36505 modell) vagy $\pm 360^\circ$ (A424406 modell). Olvassa el a billentőadapterhez mellékelt, valamint a rakodógép kezelési kézikönyvében található utasításokat. A billentőadapterekről további tájékoztatást kaphat az AVANT forgalmazónál vagy az AVANT weboldalakról a www.avanttecno.com címen.



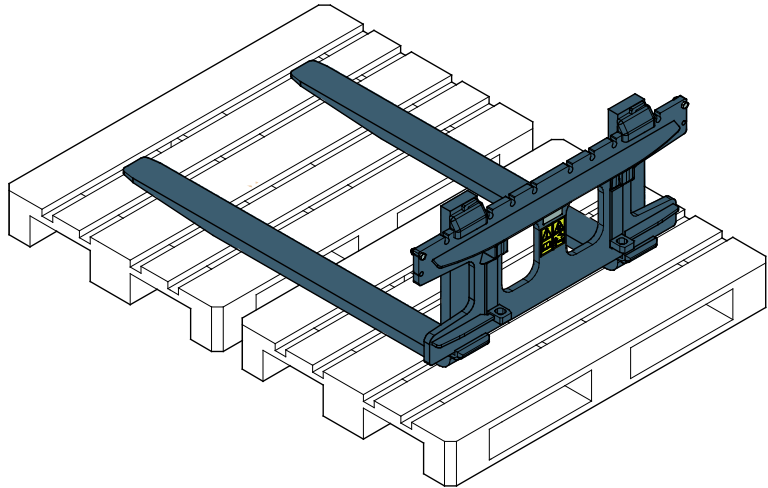
**FIGYEL-
MEZTETÉS**

A fordító adapter használata miatt fokozott az oldalra és fejtetőre borulás veszélye
- Csak akkor használja a fordító adaptert, ha az adott feladatok teljesítéséhez szükséges. A fordító adapter a munkavégző adaptert tovább el tudja fordítani a rakodógéptől, ez növeli a borulásveszélyt. A munkavégző adapter oldalra fordítása miatt is felborulhat (az oldalára borulhat) a rakodógép. Csak akkor használja a fordító adaptert, ha szükséges. Amikor nincs rá szükség, csatolja le a fordító adaptert.

6.6 A munkavégző adapter tárolása

Csatlakoztassa le és tárolja a munkavégző adaptert sík talajon. A munkavégző adapter tárolására az a legjobb hely, ahol védve van a közvetlen napfénytől, esőtől és a szélsőséges hőmérsékletektől.

- Kerülje azt, hogy a munkavégző adapter közvetlenül a talajon feküdjön. Tegye például fahasábokra vagy raklapra. Egy nagyobb raklapra vagy két raklapra lehet szükség, hogy biztosítsuk a munkavégző adapter stabilitását a tárolás alatt.
- Ellenőrizze le, hogy a munkavégző adapter biztosítva van a tárolás alatti minden mozgással szemben.
- Soha ne másszon fel a munkavégző adapterre.



Hosszabb tárolási időszakok esetén frissítse fel a festést a szükséges helyeken, hogy megelőzze a rozsdamiatti károsodást.



VIGYÁZAT

Borulásveszély - Kerülje el a stabilitásvesztést a tárolás alatt. A munkavégző adapter stabilitásvesztése súlyos sérüléseket okozhat. Ellenőrizze le, hogy a munkavégző adapter biztosítva van a tárolás alatti minden mozgással szemben.

7. Karbantartás és szervizelés

A munkavégző adaptert úgy tervezték, hogy a lehető legkevesebb karbantartást igényelje. A folyamatos karbantartás magában foglalja a rendszeres tisztítást és kenést, valamint a munkavégző adapter állapotának figyelemmel követését. A leereszkedő gépalkatrészek miatti zúzódásveszély következtében minden karbantartási munkát akkor kell elvégezni, amikor a mozgó alkatrészek teljesen leereszkedtek, és a munkavégző adapter sík felületen leereszkedett a talajra.



Zúzódásveszély - Soha ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. Győződjön meg arról, hogy a munkavégző adapter minden karbantartási munka alatt megfelelően meg van támasztva. Soha ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. A rakodógém váratlanul leereszkedhet a karbantartás során, ami zúzódásból vagy ütődésből adódó súlyos sérüléseket okoz még akkor is, ha a rakodógép motorja nem jár. Minden karbantartási és szervizelési munkát akkor kell elvégezni, amikor a munkavégző adapter biztonságos helyzetbe leereszkedett.

7.1 A munkavégző adapter tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a munkavégző adaptert, hogy megelőzze a szennyeződés felhalmozódását, amelyet még nehezebb eltávolítani. A tisztításhoz használható nagynyomású mosóberendezés és enyhe tisztítószer. Ne használjon erős oldószereket és ne szórja rá közvetlenül a hidraulikus alkatrészekre, vagy a munkavégző adapteren lévő címkékre.

7.2 Fémszerkezetek felülvizsgálata

A munkavégző adapter fém szerkezeti részeit is rendszeresen felül kell vizsgálni. Szemrevételezéssel ellenőrizze, vannak-e sérülések, és alaposan vizsgálja meg a gyorscsatlakozós konzolokat, valamint azok környezetét. Tilos használni a munkavégző adaptert, ha az deformálódott, elrepedt, elszakadt, vagy bármilyen egyéb módon megrongálódott.

Hegesztéssel végzett javítást csak hegesztő szakmunkások végezhetnek. Hegesztéskor kizárólag a munkavégző adapterben használt acélhoz megfelelő módszerek és adalékanyagok használata megengedett. A javításokra vonatkozó további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizponttal.

Ellenőrizze az alábbiakat is:

- Villakarok reteszelése

Győződjön meg róla, hogy a rögzítő mechanizmus mindkét villakaron jól működik. Szükség esetén kenjen egy kevés olajat a mechanizmusaikra.

Ha bármelyik villán a rögzítő mechanizmus nem működőképes, akkor hagyja abba a raklapvillák használatát.

- A hátsó védőelem csavarjai

Ha a raklapvillák fel vannak szerelve a hátsó védőelemmel, akkor ellenőrizze le, hogy annak rögzítőcsavarjai a helyükön vannak, és megfelelően meg vannak húzva.

- Villarögzítő csavarok

Ha a hátsó védőelem nincs felszerelve, akkor ellenőrizze le, hogy a raklapvillák keretének mindkét oldalán meg vannak húzva a csavarok, hogy megelőzze a villakarok lecsúszását a keretről.

7.3 Ártalmatlanítás az élettartam végén

Amikor a munkavégző adapter eléri hasznos élettartama végét, akkor azt helyesen kell ártalmatlanítani és hulladékként kezelni. Szerelje szét a munkavégző adaptert, és különítse el az egyes anyagokat, mint például a műanyag, az acél és a gumi. Ezeket a helyi hatályos jogszabályok betartásával kezelje. Soha ne hagyjon anyagokat a környezetben.

Minden egyes anyagot hasznosítson újra azzal, hogy a megfelelő gyűjtőhelyen leadja őket. Ha lehet, bízson meg hulladékkezelő céget az újrahasznosítással.

8. Jótállási feltételek

Az AvantTecno Oy az általa gyártott munkaeszközökre a vásárlás időpontjától 1 év (12 hónap) jótállást vállal.

A jótállás az alábbi javítási költségekre terjed ki:

- A javításra fordított munkaidő költsége amennyiben a javítás nem a gyárban történik.
- A gyártó kicserél minden hibás alkatrész és komponenst.

Előzetes egyeztetés alapján bizonyos esetekben a gyártó megtérítheti a vevő által helyben beszerzett komponensek költségét.

A jótállás nem terjed ki:

- Az előírt karbantartáshoz szükséges komponensekre, kopó-fogyó alkatrészekre és munkaidőre.
- A különleges üzemi körülményekből, nem megfelelő használatból, az AvantTecno Oy előzetes engedélye nélküli szerkezeti változtatásokból, karbantartás hiányából, vagy nem gyári alkatrészek használatából adódó meghibásodásokra.
- A meghibásodásból származó esetleges más káreseményekre, kieső munkaidőre, stb.
- A javítással kapcsolatos utazási és/vagy szállítási költségekre.



AVANT[®]